

## LA MEDIACIÓN HIPERCULTURAL. TRANSFORMANDO NARRATIVAS DE VIOLENCIA EN RELATOS DE CONVIVENCIALIDAD

Cristiana Madureira

Universidade da Beira Interior, Portugal; CI&DEI, Instituto Politécnico de Leiria

Mario Viché

Universitat de València, CI&DEI, Instituto Politécnico de Leiria

### RESUMEN:

Desde el análisis de los relatos de grupos de adolescentes y jóvenes en contextos multiculturales, hemos analizado como se presentan los discursos de odio, racismo y exclusión y cuales son las prácticas y vivencias comunitarias que pueden generar espacios de encuentro intercultural. A su vez, buscamos comprender qué dinámicas y transformaciones necesarias en los relatos socioculturales que pueden favorecer la génesis de narrativas de consenso, aceptadas por las diferentes individualidades, capaces de generar representaciones colectivas de encuentro a partir de “lo común” superando y aceptando “las diferencias”, creando, de esta manera, espacios comunitarios para la convivencia intercultural y la gestión de proyectos colectivos de unión y cooperación más allá de las diferencias identitarias.

### PALABRAS CLAVE:

Interculturalidad, mediación, transformación narrativa, discursos de odio, relatos de convivencia.

### RESUMO:

A partir da análise dos relatos de grupos de adolescentes e jovens em contextos multiculturais, analisámos como se apresentam os discursos de ódio, racismo e exclusão e quais são as práticas e vivências comunitárias que podem gerar espaços de encontro intercultural. Por sua vez, buscamos compreender que dinâmicas e transformações são necessárias nos relatos socioculturais para

favorecer a génesis de narrativas de consenso, aceites pelas diferentes individualidades, capazes de gerar representações coletivas de encontro a partir do "comum", superando e aceitando "as diferenças", criando, deste modo, espaços comunitários para a convivência intercultural e a gestão de projetos coletivos de união e cooperação para além das diferenças identitárias.

#### **PALAVRAS CHAVE:**

Interculturalidade, mediação, transformação narrativa, discursos de ódio, relatos de convivência.

#### **Introducción**

Vivimos en un paradigma sociocultural caracterizado por el descrédito del pensamiento crítico, las ideologías y las argumentaciones académicas. Tras la caída del Muro de Berlín se ha producido una profunda crisis de credibilidad en las ideologías de carácter social, solidario o comunitarias al tiempo que se alimentan discursos excluyentes, egoístas y xenófobos alentados por la extrema derecha y las oligarquías instauradas por los grandes grupos inversores.

El capitalismo neoliberal es presentado como la única alternativa posible junto a los nacionalismos y los fundamentalismos de carácter cultural y religiosos. En este contexto se desarrollan narrativas de ocio y violencia apoyadas por representaciones estereotipadas de la realidad, fake news, nacionalismos fundamentalistas, individualismos y belicismos. Un entorno narrativo que configura un relato sociocultural excluyente fundamentado sobre el racismo, el odio al extranjero y los fundamentalismos más exacerbados al tiempo que, como apunta Sennett (2024), generan actitudes de confrontación y violencia en el escenario público.

La educación no puede dejarse llevar por estas corrientes fundamentalistas ni por postulados funcionalistas y dinámicas de mercado al servicio de relatos, más o menos estereotipados, que ponen el beneficio económico y el desarrollo tecnológico como metas incuestionables, en detrimento de la capacidad crítica, el bienestar subjetivo y el buen vivir de amplias capas de la población mundial.

La pedagogía, en cuanto práctica sociocultural liberadora, trabaja por la toma de conciencia crítica, la decolonización de miradas y representaciones, la interculturalidad, la transformación social y el bienestar individual y comunitario. Frente a los discursos individualistas, xenófobos y excluyentes, la Pedagogía Social genera narrativas y relatos de convivencia, cooperación, ayuda mutua y ciudadanía activa. Relatos que, desde prácticas dialógicas y convivenciales provocan la transformación de las narrativas personales y los relatos comunitarios que, en el día a día de la práctica socioeducativa y al compartir vivencias y sentimientos en un contexto hipercultural de interactividad y reflexión crítica, van a ir transformándose en narrativas de encuentro, interculturalidad, aceptación del otro y convivencia ciudadana.

## Método

En Madureira, Viché, Hernaiz (2024) apuntamos como métodos para una pedagogía digna, intercultural y convivencial la dialogicidad, la mediación intercultural y la transformación narrativa, fruto de la experiencia y el trabajo desarrollado tanto desde el contexto de las oficinas de mediación intercultural en escuelas portuguesas como en entornos escolares españoles. Los datos obtenidos de la práctica están siendo contrastados a través del análisis de relatos juveniles, testimonios, entrevistas directas o lectura crítica de textos elaborados por jóvenes en formación tanto en Portugal como en España.

La dialogicidad, planteada antes como una actitud ante el otro que como un método de trabajo grupal, constituye la base de la interactividad, el encuentro interpersonal y la aceptación de la diferencia, facilitando, de esta manera, la decolonización de la mirada, las lecturas críticas de la realidad, el encuentro de narrativas, la decodificación de los estereotipos y la transformación de relatos y actitudes individuales y comunitarias.

## La dialogicidad

La dialogicidad supone el encuentro interpersonal a partir de vivencias compartidas. Es por ello que constituye algo más que un método. Aporta un plus comunicacional y reflexivo a nuestra forma de ver el mundo y relacionarnos con nosotros mismos y con el entorno. La dialogicidad no

es intercambiar ideas, opiniones o argumentos, es, fundamentalmente, compartir experiencias, vivencias y sentimientos y, de forma interactiva, contrastar narrativas individuales para, de una manera crítica y reflexiva, generar nuevos relatos que den sentido a nuestro vivir en comunidad desde la perspectiva del buen vivir.

La dialogicidad supone compartir los relatos que dan sentido a nuestra vida, inquietudes, miedos, ilusiones, proyectos, utopías, buscar los significados que aportan identidad a nuestras vivencias más cotidianas y aportar significados a nuestra vida y anuestro saber estar en el mundo a partir de los contextos más inmediatos.

### **La educación intercultural**

A través de la experiencia de las oficinas de mediación intercultural, puestas en funcionamiento en escuelas portuguesas, nos acercamos a un trabajo de comunicación dialógica, vivencia compartida de nuevas experiencias, búsqueda de espacios de encuentro y aceptación del otro y de la diferencia y creación de espacios para el encuentro y la comunicación intercultural.

Sobre la búsqueda de las representaciones hiperculturales de la identidad individual, en tanto superación de los fundamentalismos culturales y nacionales, la mediación intercultural busca la transformación de las narrativas de exclusión y odio en relatos de encuentro y aceptación de la diferencia capaces de generar espacios y prácticas de comunicación y convivencia intercultural.

Una educación intercultural, decolonial y liberadora está en la base de la convivencia multicultural. Para ello es necesario superar las miradas descriptivas, construidas a partir de la información y los datos, el conocer costumbres, tradiciones, gastronomía o folclore, para fundamentar la práctica educativa sobre narrativas de tipo vivencial, el encuentro, el protagonismo, la comunicación con el otro para encontrar espacios comunes para la acción colectiva y la convivencia ciudadana. El objetivo no es pues aprender la cultura del otro, sino aprender a partir del encuentro creciendo al reconocerse en el otro. Acercarnos a las personas desde lo que son y lo que significan y no desde su cultura y lo que representan. En los contextos socioeducativos la educación intercultural supone poner el acento en las individualidades para tomar conciencia de la diversidad, estar atentos al otro

como persona y ser capaz de analizar críticamente todas y cada una de las situaciones. Es desde miradas decoloniales y críticas que la educación Intercultural construye espacios de convivencia y cooperación.

### La transformación narrativa

La transformación narrativa está en la base de una comunicación interactiva, de la toma de conciencia crítica, del cambio en la mirada y las representaciones socioculturales y, en definitiva, en los cambios de actitudes y estilos de vida que fundamentan la transformación personal y comunitaria que toda pedagogía social anhela.

Sara Coob (2016) señala la existencia de narrativas de conflicto, enfrentadas, excluyentes, discriminatorias o indignas que provocan situaciones de desencuentro, enfrentamiento, conflicto y, de alguna manera, violencia verbal, emocional o física. Coob propugna la mediación circular narrativa como método de transformación de los relatos individuales y las narrativas comunitarias a fin de que estos vayan transformándose en narrativas de consenso, confluencia de representaciones, encuentro interpersonal, relatos colectivos y contextos de significación favorecedores de la convivencia, el comunitarismo y la cooperación en proyectos colectivos de construcción del buen vivir y el bienestar comunitario.

Una pedagogía social liberadora trabaja por la transformación y la convivencialidad (Illich, 1978). En este sentido no es posible el cambio individual ni la convivencia intercultural sin la transformación de nuestros relatos más íntimos, una transformación que es de naturaleza circular narrativa y que supone transformar los relatos excluyentes, racistas, hipernacionalistas, colonialistas, patriarcales, individualistas, elitistas y de dominio sobre el otro en narrativas de equidad, aceptación de la diversidad, encuentro interpersonal, hiperculturalidad y convivencialidad. Y ello solo es posible a través de una prácticas educativas decoloniales, críticas, equitativas e interculturales construidas desde la creación de espacios hiperculturales para la experimentación, las vivencias compartidas, el encuentro de narrativas, la introspección y el análisis crítico generado a partir del protagonismo, la reflexión personal, el intercambio y la comunicación interactiva.

## Los espacios para la hiperculturalidad

Han (2022), al formular el concepto de hiperculturalidad nos muestra como, desde una perspectiva individual, no existen las identidades culturales puras. Todas y todos nosotros somos fruto de una hibridación cultural compuesta por factores territoriales, históricos, tradicionales, religiosos, étnicos, lingüísticos o conductuales. Al tiempo que, al ser las culturas elementos vivos en cuanto que respuesta de los seres humanos al contexto en el que viven, incluyen también prácticas saludables, músicas, modas, contextos mediáticos y tecnológicos así como hábitos y formas de vida muy diversificados. La hiperculturalidad nos enseña que todas y todos, aun perteneciendo a grupos e identidades concretas, compartimos rasgos originarios de otras culturas o de la cultura de masas. Así mientras tenemos un origen territorial o étnico, podemos o no compartir la religión de ese grupo, practicar deportes o hábitos de otras culturas al tiempo que gustamos de una cocina variada desde el punto de vista tradicional.

Para Han, el concepto de hipercultura supone una superación de los conceptos de globalización, multiculturalidad e interculturalidad. Desde la perspectiva de una educación intercultural que pone el acento en las individualidades y la capacidad de comunicación y cooperación entre los individuos, la hiperculturalidad nos invita a encontrar espacios y momentos propios para la convivencia y la acción intercultural. Espacios en los que, más allá de lo que nos diferencia, pongamos el acento en aquello que compartimos, en todo aquello que nos permite colaborar y construir proyectos comunes para, analizando y asumiendo las diferencias, podamos crear lazos y redes de convivencialidad ciudadana.

Entendemos los espacios de hiperculturalidad como lugares amables, distendidos, espacios de seguridad, de encuentro, de comunicación interactiva y de acción colectiva.

Desde la perspectiva de la educación intercultural detectamos espacios de hiperculturalidad en el aula, el currículo, la calle y el barrio, la música, el deporte, el medio ambiente, entre otros muchos espacios susceptibles aptos para el encuentro, la comunicación y la cooperación.

Es, en estos lugares, donde la pedagogía social desarrolla una educación intercultural convivencial, trabajando las redes de interactividad desde actitudes y métodos dialógicos y provocando el encuentro narrativo, la búsqueda de narrativas de consenso y generando una transformación narrativa capaz de transformar relatos de exclusión, diferencia y marginalidad en narrativas de inclusión, aceptación de la diversidad y convivencia intercultural.

## Resultado

El resultado que presentamos en este trabajo corresponde a la investigación acción participativa realizada tanto en la oficina de mediación intercultural del Agrupamiento escolar Dr. Julio Martins en el norte de Portugal y el Colegio Público en Almenara en la Comunidad Valenciana. De las observaciones sistematizadas hemos obtenido los siguientes resultados.

La evolución en las narrativas tanto de los niños como de los jóvenes con los que hemos trabajado ha ido evolucionando hacia converger en relatos de comprensión y aceptación del otro, así como hacia narrativas de cooperación e identidad de grupo. Por otro lado, la comunicación dentro de los diferentes grupos se ha hecho más personal y sincera evolucionando hacia una mayor apertura y un compartir vivencias y sentimientos mutuos.

No obstante, hemos podido observar tres niveles en las vivencias narrativas cada uno de los cuales presenta un significado y una evolución diferente en los contextos narrativos de cada uno de los grupos observados.

En primer lugar, observamos un nivel macro de representación de la realidad constituido por estereotipos, en muchos casos relacionados con representaciones negativas, excluyentes o xenófobas. A este nivel vimos cómo tanto las visiones estereotipadas como sus correspondientes visiones alternativas eran conocidas, estaban asumidas y formaban parte de un metadiscurso que provocaba el debate y la discusión pero que carecía de significación al estar plenamente asumido e integrado en los discursos y contradiscursos habitualmente utilizados.

En un segundo nivel observamos una serie de relatos institucionalizados que afectan a la significación y funciones de las instituciones y los agentes socioeducativos. Relatos en los que encontramos divergencias entre los diferentes actores, relatos contradictorios e incluso narrativas de tipo excluyente, despectivas o cercanas al conflicto la violencia institucional. En este segundo nivel constatamos la importancia de realizar lecturas críticas y dialógicas que permitan reformular el sentido y la significación de estos relatos en coherencia con una pedagogía digna, intercultural y convivencial.

Finalmente, en un tercer nivel nos encontramos con los relatos de carácter individual que, como afirma López-Mondejar (2024) dan forma y sentido a nuestra identidad tanto individual como social. Son auto relatos con los cuales damos sentido a nuestras vidas al tiempo que autojustificamos nuestras conductas más radicales y nuestros sentimientos más íntimos. Son relatos que dan sentido a nuestras emociones, vivencias, valores y modos de actuar pero que al tiempo proyectan nuestros miedos, inseguridades, dudas y frustraciones. Es por ello que en este tipo de relatos vamos a encontrar narrativas de exclusión, racismo, individualismo, nacionalismo, desigualdad, relatos excesivamente somatizados que van a ser objeto de nuestro trabajo dialógico narrativo de deconstrucción crítica y transformación en nuevas narrativas convergentes, aceptadas por el grupo capaces de provocar la transformación individual hacia relatos y actitudes cooperativas y convivenciales.

## Discusión y conclusiones

Desde el análisis de los relatos de grupos de adolescentes y jóvenes en contextos multiculturales, hemos observado como se presentan los discursos de odio, racismo y exclusión y cuales son las prácticas y vivencias comunitarias que pueden generar espacios de encuentro intercultural.

A su vez, buscábamos comprender qué dinámicas y transformaciones son necesarias en los relatos socioculturales para favorecer la génesis de narrativas de consenso, aceptadas por las diferentes individualidades, capaces de generar representaciones colectivas de encuentro a partir de “lo común” superando y aceptando “las diferencias”, creando, de esta manera, espacios comunitarios

para la convivencia intercultural y la gestión de proyectos colectivos de unión y cooperación más allá de las diferencias identitarias.

De esta manera, hemos contrastado las observaciones realizadas en la oficina de mediación intercultural y el aula de educación primaria con los relatos de grupos de preadolescentes y jóvenes recogidos a través de su participación tanto en certámenes de creación literaria como en actividades de animación, formación o ocio tanto en España como en Portugal.

Las aportaciones que hemos constatado vamos a presentarlas desde dos niveles de contextualización.

### **Relatos institucionalizados.**

Al nivel de los relatos institucionalizados observamos por parte de profesores y educadores sociales relatos del siguiente tipo:

- *Los jóvenes no se interesan por nada. No son capaces de comprometerse.*
- *Los jóvenes están todo el día pegados al móvil en vez de comunicarse entre ellos.*
- *El centro escolar es un lugar de trabajo y disciplina.*
- *No hay quién aguante una clase con adolescentes.*

Mientras que entre los jóvenes constatamos relatos como los siguientes:

- *Pero cuando entré en el instituto, todo cambió. La gente te pone "etiquetas" según tu físico o tu personalidad. Esas etiquetas son como carteles brillantes sobre tu cabeza.*
- *Es violencia cuando los profesores hacen callar a los chicos porque dicen que no saben nada.*

Relatos de conflicto que provocan el enfrentamiento y la violencia institucional y que, a nuestro juicio, deberían transformarse por relatos de aceptación y convivencia como los siguientes registrados:

- *Bienvenido, Matías. Aquí hablamos valenciano, pero no te preocupes. Aprenderás rápido.*

- *Si la persona dice no es no. No se queden callados por amenazas porque el que amenaza tiene miedo.*
- *Son estos los jóvenes que van a cambiar el mundo.*

### Narrativas individuales.

Por otra parte, al nivel de las narrativas individuales e identitarias nos encontramos con relatos disruptivos del siguiente tipo:

- *En ese momento, no tenía muchos amigos y los que tenía acababan aprovechándose de mí, es decir, eran mis amigos por interés.*
- *Guardaba todo para mí, terminando por no compartir lo que estaba sucediendo con mi familia, por miedo a que no entendieran lo que estaba sintiendo.*
- *Me siento sola, nadie me escucha.*
- *Yo estoy triste porque a mí en la escuela me dicen negra fiera y a mí me molesta y le digo a la señora.*
- *Me discriminaban y me apodaban que yo soy gay.*
- *Te molestan por ser inteligente.*

Relatos que entendemos, pueden ir transformándose en narrativas de inclusión y convivencia del tipo:

- *Aquel día entendí que mi historia también era hermosa, que no había que ocultarla.*
- *Actualmente, consigo imponer límites, puedo confrontar a las personas sin miedo, y doy mi opinión cuando considero que debo hacerlo sin temor a lo que los demás puedan pensar.*
- *Las preocupaciones del día a día desaparecen, y el simple hecho de estar allí, juntos, parecía suficiente para hacernos felices.*

## El método dialógico narrativo

El método dialógico narrativo constituye una herramienta eficaz para trabajar, desde una perspectiva socioeducativa, la transformación narrativa. Fundamentado en una comunicación estratégica e interactiva y a partir de la introspección y el análisis de las vivencias compartidas en el día a día de los grupos en formación, el método utiliza la dialogicidad como fórmula para el análisis, la reflexión crítica, el contraste de los relatos y las narrativas individuales y colectivas para provocar el encuentro, la interactividad y la búsqueda de significados a nuestras rutinas, sentimientos y actuar en los contextos más cotidianos.

El método los estructuramos a través de tres fases: la primera la constituye la búsqueda de indicios o lectura denotativa de hechos y situaciones vividos por los participantes, la segunda supone una búsqueda dialógica de significados de todo aquello que estamos analizando, en el fondo no es más que un dotar de significado a nuestras vivencias y emociones para pasar a un tercer momento en el que buscamos el significado de lo trabajado en la vida y la identidad de cada una de las personas participantes. No hay conclusiones de grupo, el resultado final son reflexiones y descubrimientos personales que, poco a poco, irán configurando la transformación narrativa propia de una pedagogía liberadora.

## Conclusión

En conclusión, desde la perspectiva de la Pedagogía Social, entendemos que tanto la formación como las prácticas de educadoras y educadores sociales deben incluir dinámicas de mediación hipercultural, así como técnicas de mediación circular narrativa capaces de abordar claramente la transformación de los discursos de odio y violencia contra la diferencia y la diversidad, en relatos de convivencialidad e identidad comunitaria propios de una ciudadanía activa y democrática.

## Referencia

- Abdallah-Pretceille, M. (2001). *LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL*. Idea Books
- Coob, S. (2016). *Hablando de violencia. La política y las poéticas narrativas en la resolución de conflictos*. Gedisa.
- Han, B.C. (2022). *Hiperculturalidad*. Herder.
- Han, B.C. (2023). *La crisis de la narración*. Herder.
- López-Mondejar, L. (2024), Sin relato. Atrofia de la capacidad narrativa y crisis de la subjetividad, Anagrama Argumentos
- Illich, I. (1974); *La Convivencialidad*; Ed. Barral.
- Madureira, C. Viché, M. Hernaiz, N. (2024). *Pedagogía de la Dignidad*. Caminos para una sociedad convivencial. Actuem Llibres.
- Sennent, R. (2024). *El intérprete*. Anagrama.

**COMO CITAR ESTE ARTÍCULO:** Madureira C., Viché M. (2026), *La mediación hipercultural. Transformando narrativas de violencia en relatos de convivencialidad*. En: <http://quadernsanimacio.net> nº 43, Enero 2026; ISSN: 1698-4404.